

<b>STN</b>	<b>Záchranárske nástroje s vonkajším napájaním pre hasičov a záchranné služby Požiadavky na bezpečnosť a výkon</b>	<b>STN EN 13204</b>  92 0712
------------	--	--

Powered rescue tools for fire and rescue service use - Safety and performance requirements

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 06/25

Obsahuje: EN 13204:2025

Oznámením tejto normy sa ruší  
STN EN 13204 (92 0712) z marca 2017

**140587**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2025  
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii  
v znení neskorších predpisov.



EUROPEAN STANDARD

**EN 13204**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 2025

ICS 13.220.10

Supersedes EN 13204:2016

English Version

## Powered rescue tools for fire and rescue service use - Safety and performance requirements

Outils de sauvetage motorisés à usage des services  
d'incendie et de secours - Exigences de sécurité et de  
performance

Angetriebene Rettungsgeräte für Feuerwehr- und  
Rettungsdienste - Sicherheits- und  
Leistungsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 10 February 2025.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

**EN 13204:2025 (E)**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>European foreword</b> .....	<b>3</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>5</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>6</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>6</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>8</b>
<b>4 Requirements and verification</b> .....	<b>16</b>
<b>5 Information for use</b> .....	<b>56</b>
<b>6 Marking</b> .....	<b>58</b>
<b>Annex A (informative) List of significant hazards</b> .....	<b>59</b>
<b>Annex B (normative) Noise test code (Grade 2 of accuracy)</b> .....	<b>62</b>
<b>B.1 General</b> .....	<b>62</b>
<b>B.2 Emission sound pressure level determination</b> .....	<b>62</b>
<b>B.2.1 Non-integrated PRTs (powerpacks only)</b> .....	<b>62</b>
<b>B.2.2 Fully and semi-integrated PRTs</b> .....	<b>63</b>
<b>B.3 Sound power level determination of PRTs</b> .....	<b>63</b>
<b>B.4 Installation and mounting conditions</b> .....	<b>64</b>
<b>B.5 Operating conditions</b> .....	<b>64</b>
<b>B.6 Measurement uncertainties</b> .....	<b>64</b>
<b>B.7 Information to be recorded and reported</b> .....	<b>65</b>
<b>B.8 Noise emission declaration of PRTs</b> .....	<b>65</b>
<b>Annex C (normative) Cutting performance data sheet</b> .....	<b>67</b>
<b>Annex D (informative) Example of completed cutting performance data sheet</b> .....	<b>68</b>
<b>Annex E (normative) Mass and runtime data sheet</b> .....	<b>69</b>
<b>Annex F (informative) Example of completed mass and runtime data sheet</b> .....	<b>70</b>
<b>Annex G (informative) Examples of technical measures for the reduction of noise emission at the design stage</b> .....	<b>71</b>
<b>Annex H (normative) General verification requirements</b> .....	<b>72</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered</b> .....	<b>73</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>76</b>

## European foreword

This document (EN 13204:2025) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 192 “Fire service equipment”, the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2025 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2025.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13204:2016.

This document includes the following significant technical changes with respect to EN 13204:2016:

- the Title of the document changed from “Double acting hydraulic rescue tools” to “Powered rescue tools”. Powered rescue tools are not exclusive to hydraulic remotely powered tools;
- the Scope was extended to include:
  - self-contained tools (battery powered, hand powered tools);
  - wedge and crusher type tool;
- Clause 3, “Terms and definitions” has been updated;
- extensive changes throughout the standard including:
  - numbering of clauses has been updated;
  - a requirement for all PRTs utilizing electric power has been added regarding compliance with the safety requirements of EN 62841-1:2015 (subclause 4.1.10.1);
  - the term ‘mass’ was changed to ‘mass ready for use’ (subclause 4.2.1.3) for better comparison between non-integrated tools (e.g. hosed tools) and fully-integrated tools (e.g. battery tools);
  - “PRT runtime test” (subclause 4.2.8) has been added to set minimum required cycles for each type of PRT;
  - “PRT endurance test” (subclause 4.2.9) has been added to set minimum lifetime for each type of PRT;
  - “Energy sources” (subclause 4.2.10) has been added to have the number of cycles (subclause 4.2.8) tested until energy source is empty;
  - “System integration level” (subclause 4.2.14) has been added;
  - “Designation of the equipment” (subclause 4.2.15) was changed;
  - mass is no longer part of tool classification;
  - “Cutter classification” (subclause 4.2.15.2): CU1, CU2, CU3 was AC, BC, CC;

**EN 13204:2025 (E)**

- “Spreader classification” (subclause 4.2.15.3): SP1, SP2, SP3, SP4 was AS, BS, CS;
- “Combi-tool classification” (subclause 4.2.15.4): CT1, CT2, CT3 was AK, BK, CK;
- “Wedge classification” (subclause 4.2.15.6) and “Crusher classification” (subclause 4.2.15.7) have been added;
- VTO to “Powerpack classification” (subclause 4.2.15.8) has been added;
- Emission sound pressure level determination for PRTs (fully- and semi-integrated only) (subclause B.2.2) has been added;
- Annex E, “Mass and runtime data sheet” has been added, with data from performance requirements for mass ready for use, runtime of energy sources and opening and closing times.

This document has been prepared under a standardization request addressed to CEN by the European Commission. The Standing Committee of the EFTA States subsequently approves these requests for its Member States.

For the relationship with EU Legislation, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

## Introduction

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100:2010.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organizations, market surveillance, etc.).

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e.g. for maintenance (small, medium and large enterprises);
- consumers (in the case of machinery intended for use by consumers).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the Scope of this document.

When provisions of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

When compiling this document, it was assumed that:

- a) the manufacturer designs and/or uses components without specific requirements in accordance with the good engineering practice and calculation codes, taking into account all foreseeable failure modes;
- b) only trained and competent persons will use and operate the machinery;
- c) the machinery is kept in good repair and working order, by a trained and competent person, so that the required characteristics remain despite wear;
- d) the working place is adequately lit;
- e) negotiations occur between the manufacturer and the purchaser concerning particular conditions for the use and places of use for the machinery related to performance and health and safety;
- f) the manufacturer considers and minimizes the impact to the environment during all stages of the product life cycle.

**EN 13204:2025 (E)****1 Scope**

This document specifies safety and performance requirements for powered rescue tools manufactured after the date of publication.

This document is applicable to powered rescue tools which are intended for use by the firefighting and rescue services, principally for cutting, crushing, spreading, squeezing, pushing or pulling the structural parts of road vehicles, ships, trains, aircraft and building structures involved in accidents. This document is not applicable to hydraulic power packs covered by 2000/14/EC.

Powered rescue tools consist of tool(s) and the necessary system components (e.g. energy source, drive system and prime mover) and intended accessories, as defined in Clause 3.

This document deals with all significant hazards, hazardous situations or hazardous events relevant to the machinery, when it is used as intended and under conditions or misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer.

NOTE 1 The aim of powered rescue tools is to assist the firefighting and rescue services while extracting the casualties or to create a working space for paramedical services taking the local conditions into account.

This document does not include:

- tools with pneumatic drive systems or pneumatic energy sources;
- tools which are single acting (for example spring /gravity return jacks, powered struts, etc.).

It is not applicable to additional requirements for:

- a) operation in severe conditions (e.g. extreme environmental conditions such as temperatures outside the range  $-20\text{ °C}$  and  $+55\text{ °C}$ , corrosive environment, tropical environment, contaminating environments, strong magnetic fields, potentially explosive atmospheres, underwater use);
- b) the risk directly arising from the means provided for the portability, transportability, mobility and decommissioning of powered rescue tools during periods of their operation;
- c) generic tools such as, but not limited to, powered drills, angle grinders, saws, not solely intended for extrication purposes;
- d) tools intended to lift and/or hoist, not solely intended for extrication purposes.

NOTE 2 EN 13731:2007 deals with lifting bag systems for fire and rescue services.

NOTE 3 For the EU/EEA other Directives can be applicable to the equipment in the scope, for example the Electro Magnetic Compatibility Directive.

**2 Normative references**

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 659:2003+A1:2008,<sup>1</sup> *Protective gloves for firefighters*

EN 837-1:1996,<sup>2</sup> *Pressure gauges - Part 1: Bourdon tube pressure gauges - Dimensions, metrology, requirements and testing*

---

<sup>1</sup> As impacted by EN 659:2003+A1:2008/AC:2009.

<sup>2</sup> As impacted by EN 837-1:1996/AC:1998.



- EN 853:2015, *Rubber hoses and hose assemblies - Wire braid reinforced hydraulic type - Specification*
- EN 854:2015, *Rubber hoses and hose assemblies - Textile reinforced hydraulic type - Specification*
- EN 856:2015+AC:2019, *Rubber hoses and hose assemblies - Rubber-covered spiral wire reinforced hydraulic type - Specification*
- EN 857:2015, *Rubber hoses and hose assemblies - Wire braid reinforced compact type for hydraulic applications - Specification*
- EN 10025-1:2004, *Hot rolled products of structural steels - Part 1: General technical delivery conditions*
- EN 10025-2:2019, *Hot rolled products of structural steels - Part 2: Technical delivery conditions for non-alloy structural steels*
- EN 10210-2:2019, *Hot finished steel structural hollow sections - Part 2: Tolerances, dimensions and sectional properties*
- EN 10219-2:2019, *Cold formed welded steel structural hollow sections - Part 2: Tolerances, dimensions and sectional properties*
- EN 50565-2:2014, *Electric cables - Guide to use for cables with a rated voltage not exceeding 450/750 V (U0/U) - Part 2: Specific guidance related to EN 50525 cable types*
- EN 60529:1991,<sup>3</sup> *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code) (IEC 60529:1989)*
- EN 62133-1:2017, *Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes - Safety requirements for portable sealed secondary cells, and for batteries made from them, for use in portable applications - Part 1: Nickel systems (IEC 62133-1:2017)*
- EN 62133-2:2017, *Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes - Safety requirements for portable sealed secondary cells, and for batteries made from them, for use in portable applications - Part 2: Lithium systems (IEC 62133-2:2017)*
- EN 62841-1:2015,<sup>4</sup> *Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 1: General requirements (IEC 62841-1:2014, modified)*
- EN IEC 61000-6-1:2019, *Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-1: Generic standards - Immunity standard for residential, commercial and light-industrial environments (IEC 61000-6-1:2016)*
- EN IEC 61000-6-3:2021, *Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for equipment in residential environments (IEC 61000-6-3:2020)*
- EN ISO 1402:2021, *Rubber and plastics hoses and hose assemblies - Hydrostatic testing (ISO 1402:2021)*
- EN ISO 3744:2010, *Acoustics - Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure - Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane (ISO 3744:2010)*

---

<sup>3</sup> As impacted by EN 60529:1991/corrigendum May 1993, EN 60529:1991/A1:2000, EN 60529:1991/A2:2013, EN 60529:1991/A2:2013/AC:2019-02 and EN 60529:1991/AC:2016-12.

<sup>4</sup> As impacted by EN 62841-1:2015/AC:2015 and EN 62841-1:2015/A11:2022.

**EN 13204:2025 (E)**

EN ISO 3949:2020, *Plastics hoses and hose assemblies - Textile-reinforced types for hydraulic applications - Specification (ISO 3949:2020, Corrected version 2020-12)*

EN ISO 4413:2010, *Hydraulic fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components (ISO 4413:2010)*

EN ISO 4871:2009, *Acoustics - Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871:1996)*

EN ISO 7751:2016, *Rubber and plastics hoses and hose assemblies - Ratios of proof and burst pressure to maximum working pressure (ISO 7751:2016)*

EN ISO 10619-1:2018, *Rubber and plastics hoses and tubing - Measurement of flexibility and stiffness - Part 1: Bending tests at ambient temperature (ISO 10619-1:2017)*

EN ISO 11201:2010, *Acoustics - Noise emitted by machinery and equipment - Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions in an essentially free field over a reflecting plane with negligible environmental corrections (ISO 11201:2010)*

EN ISO 12100:2010, *Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)*

EN ISO 13732-1:2008, *Ergonomics of the thermal environment - Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces - Part 1: Hot surfaces (ISO 13732-1:2006)*

EN ISO 14120:2015, *Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards (ISO 14120:2015)*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**